
Ингрия – ветер с Балтийского моря,
Сказочный берег в осеннем огне.
Ингрия – Ингрид в венчальном уборе,
Ингрия – дева на белом коне.
Ингрия – холод фаты королевской,
Светлые косы, свободная речь,
Ингрия – голос упрямый и дерзкий,
Ингрия – острый серебряный меч.

Ингрия – крепость в печальных
руинах,
Старые башни, поросшие мхом.
Ингрия – золотом, красным и синим
Флаг – на стене – путевым маяком.
Ингрия, Ингрия – в сумраке сером,
В топах израненных древних дорог
Снова Адвентом негаснущей веры
В тихом окошке горит огонек.

Аля Деконская

Ингрия – так начиная с XII века называлась территория по обе стороны Невы между Карельским перешейком и территорией современной Эстонии.

Указом Президента Российской Федерации 2022 год объявлен Годом культурного наследия народов России



Межпоселенческая
центральная
библиотека
Томского района

цикл буклетов
«Поэзия народов
России»

**ИНГЕРМАНЛАНДСКАЯ
ПОЭЗИЯ**

634507, Томская область,
Томский район,
п. Зональная Станция,
ул. Солнечная, д. 23.



8(3822)92-30-06



924019@mail.ru



<http://libtr.ru>



<https://vk.com/centrbiblzon>



Понедельник – пятница

с 10:00 до 18:00

суббота, воскресенье – выходной



2022 год

Ингерманландский язык

относится к прибалтийско-финской подгруппе финно-волжской группы финно-угорской ветви уральской языковой семьи.

Ингерманландский – восточный диалект финского языка, в силу географической близости и общности происхождения имеющий общие черты с карельским и савским диалектами. Количество носителей в России – около 39 тысяч человек.

Весь день лютовала вьюга,
И небо плакало снегом.
Я в сонную впала негу,
Но вдруг услышала друга.
Был голос чистый и ясный,
Наполнил сердце покоем,
Исчез за белой рекою,
Шепча: тревога напрасна!
Когда этот глас нестрогий
Ушел из земного круга,
Я вдруг ото сна очнулась.
То ангел с небес спускался?
Иль слышался голос Бога?

Аниса Кеттунен

(Перевод Ольги Злотниковой)

Ижорская легенда

Памяти моей светло
Лёг первый снег в думы мои
Павшей, золотой листвой
Осень уже не ворожит

За окном цветущий сад
Был, а теперь - гол как сокол
Над рекой колокола звенят
Тлеет закат, вьётся покой

А по середине вод
Меж берегов дивных как сон
Окружённый синевою
Двигается челн - весь невесом

И гребцы поют чудно
На языке древних времён
Позабитые давно
Будят во мне звуки имён.

Максим Жерновой

Пробуждайся, Ингрия, к работе
Над тобою новая заря.
Свет в ночи все ярче, все сильнее
Для тебя, любимая земля.

Утром в солнечных лучах сияя
Нам надежда душу окрыляет.
С песней, Ингрия, вперед, вперед!
Поднимайся, твой настал черед.

Клич однажды славный пронесется,
По просторам Ингрии пройдет,
Час свободы светлый наступает
И народ в восторге воспоеет.

Зов, что над страной пронесется,
В каждом сердце эхом отзовется
С песней, Ингрия, вперед, вперед
Над тобою новый день встает!

Nouse, Inkeri

(Перевод А. Пюккенен)

